

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Tercera lengua mundial III Francés B1 / Third Global Language III French B1
Código	E 000007322
Titulación	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Curso	3º
Créditos ECTS	10
Carácter	Básica
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Francés
Descriptor	Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel B1.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Laure Bracq
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Despacho 202 Edificio B Sede Cantoblanco
E-mail	lbracq@comillas.edu
Teléfono	91 734 3950 ext. 2625
Horario de tutorías	Previa cita por correo electrónico.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con el nivel A2 consolidado en francés, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B1. Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>	
Prerrequisitos	
<p>No existen formalmente requisitos previos.</p>	

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
CG1	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	Capacidad crítica y autocrítica.	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.
	RA6	Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural	

	en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i>
	RA2	<i>Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i>
	RA3	<i>Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i>
	RA4	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i>
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.</i>
	RA2	<i>Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i>
	RA3	<i>Participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i>
	RA4	<i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.</i>
	RA5	<i>Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).</i>
	RA6	<i>Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.</i>

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Dossier I: Le monde professionnel

Contenidos léxicos:

- el sistema educativo
- los exámenes

Contenidos lingüísticos:

- las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (présent de l'indicatif, futur simple)
- las oraciones subordinadas y los pronombres relativos (qui, que, dont, où)
- las oraciones causales y los nexos causales (puisque, comme, à cause de)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en el ámbito de la universidad
- Hablar de sus esperanzas y ambiciones

Dossier II: Les médias

Contenidos léxicos:

- La prensa escrita
- La prensa audiovisual

Contenidos lingüísticos:

- Los números
- La obligación personal e impersonal (il faut que + subjuntivo y il faut + infinitivo)
- Los tiempos del pasado (imparfait et passé composé)

Contenidos comunicativos:

- Dar su opinión sobre temas de actualidad
- Presentar un tema de actualidad

Dossier III: Les voyages

Contenidos léxicos:

- El turismo
- Los medios de transporte

Contenidos lingüísticos:

- Las oraciones con un demostrativo y un pronombre relativo (ce qui, ce que, ce dont, celui qui, celui que, celui dont)
- La finalidad (pour que + subjuntivo y pour + infinitivo)
- las oraciones hipotéticas y los tiempos verbales (imparfait de l'indicatif, conditionnel présent)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en el extranjero (hacer una reserva, pedir información)
- Contar sus experiencias en el extranjero

Dossier IV: La société française

Contenidos léxicos:

- La familia
- Le logement

Contenidos lingüísticos:

- Las oraciones consecutivas y los nexos consecutivos (c'est pourquoi, si bien que, tellement que)
- Los modalizadores discursivos (plutôt, beaucoup plus, très)
- El indicativo y el subjuntivo para expresar una opinión (à mon avis, j'ai l'impression que, j'ai peur que)

Contenidos comunicativos:

- Contestar a un anuncio clasificado
- Presentar y explicar los cambios de la sociedad

Dossier V: La société de consommation

Contenidos léxicos:

- La alimentación
- La publicidad

Contenidos lingüísticos:

- Los pronombres complementos (y, en, le, lui)
- La voz pasiva
- Expresiones de la duración del tiempo y los nexos temporales (en, cela fait, peu à peu)

Contenidos comunicativos:

- Resolver situaciones de la vida cotidiana en los comercios
- Presentar una marca

Dossier VI: Les nouvelles technologies

Contenidos léxicos:

- La informática
- El teléfono móvil

Contenidos lingüísticos:

- Pronombres de doble objeto (me le, le lui, le leur, lui en)
- La concordancia del participio pasado con un complemento directo
- Las oraciones subordinadas temporales, el futuro y el futuro perfecto de indicativo (quand)

Contenidos comunicativos:

- Presentar las aplicaciones más útiles
- Dar su opinión sobre un tema de actualidad (ley de protección de datos, adicción al móvil, ...)

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarle a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad
<p>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</p> <p>Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural</p>	<p>-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22</p>	100%
<p>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</p> <p>Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)</p>	<p>-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22</p>	35%
<p>Trabajos individuales/grupales (AF3)</p> <p>Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales</p>	<p>-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22</p>	12%
<p>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</p> <p>Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase</p>	<p>-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22</p>	50%

Estudio personal y documentación (AF5)	-CE 22	0%
--	---------------	----

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	<ul style="list-style-type: none"> - Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición. 	60%
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	<ul style="list-style-type: none"> -Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido 	15%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	<ul style="list-style-type: none"> -Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva 	10%
SE4 Monografías individuales /grupales	<ul style="list-style-type: none"> Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado 	10%

SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%
--	---	----

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura,** el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libros de texto

Lopes MJ, Le Bougnec JT, Texto 3 B1 Méthode de français, Hachette FLE, 2017

Otros materiales

Lire la presse en français : www.leparisien.fr

Ecouter des reportages en français : <http://apprendre.tv5monde.com/fr>

S'entraîner en langue française : <https://www.lepointdufle.net/>

Bibliografía Complementaria

Monografías

Grammaire progressive du français, niveau intermédiaire, clé international

La grammaire du français en 40 leçons et 201 activités, niveau B1 FLE, Maison des Langues.

Artículos de revistas

Otros materiales y recursos